

# Arts' Thur

JUIN → SEPT. 23

VOTRE  
COMPAGNON  
CULTURE



THANN  
CERNAY



arts-thur.fr N°001



SPECTACLE - EXPOSITION - LECTURE - ATELIER - CINÉMA - CONCERT...



## Édito des Présidents

Rassembler, fédérer et partager c'est l'objectif que nous nous sommes fixés pour Arts'Thur, notre nouvel agenda culturel intercommunal.

Conçu comme un véritable compagnon qui pourra vous aiguiller dans vos choix de sorties culturelles concoctées par nos équipes et proposées dans nos équipements (médiathèques Thann-Cernay, salles de spectacles des Espaces Culturels Thann-Cernay, Abri Mémoire), parfois même au cœur des communes de la CCTC (programmation estivale de l'été buissonnier, cinécyκλο tour...) ou encore chez nos partenaires. Arts'Thur, grâce à son œil de lynx, vous dévoilera tous les 4 mois, l'offre culturelle diversifiée sur notre territoire ceci grâce à la politique culturelle cohérente et structurée que nous menons. Dans une période où nous devons nous adapter nous avons fait le choix de conserver un seul programme commun afin de vous donner un accès facilité à l'information et à l'exhaustivité des propositions culturelles, artistiques et patrimoniales. Sans plus tarder nous vous souhaitons, au fil des pages de ce premier numéro, une bonne découverte des événements qui n'attendent plus que vous, ainsi qu'une belle rencontre avec Arts'Thur.

**François Horny,**

*Président de la Communauté de Communes  
de Thann-Cernay*

**Pascal Ferrari,**

*Président du Conseil d'exploitation des Espaces Culturels  
Thann-Cernay  
Vice-Président en charge de la Culture de la Communauté de  
Communes de Thann-Cernay*

# Qui est Arts'Thur ?

Votre compagnon culture incarné par un lynx, pourquoi ?

- Son **œil affuté** vous aidera à repérer et dénicher les bons plans culturels sur tout le territoire de la Communauté de Communes Thann-Cernay ;
- Ses **oreilles sensibles** lui permettent d'être à l'écoute du territoire et de ce qui s'y passe pour mieux vous le partager ;
- Son **profil** à la fois **familier et sauvage** oscille entre le charme d'un chat avec lequel nous pouvons avoir une forte proximité et l'instinct sauvage d'un tigre qui nous emmène à la découverte de nouveaux horizons. N'est-ce pas d'ailleurs le pouvoir de la culture d'osciller entre éléments familiers et curiosité ?
- Son **espèce demande à être protégée**, notamment par sa nécessité dans l'écosystème de la nature et pour permettre un équilibre dans la chaîne des espèces tout comme la culture est nécessaire à l'émancipation et l'épanouissement de chacun ;
- Son **instinct** et son **sens de l'éveil** l'incitent à développer une conscience plus fine et nuancée de l'environnement qui l'entoure. Tout comme le regard des artistes nous invite à prendre du recul et analyser le monde qui nous entoure.

Où le retrouver ?

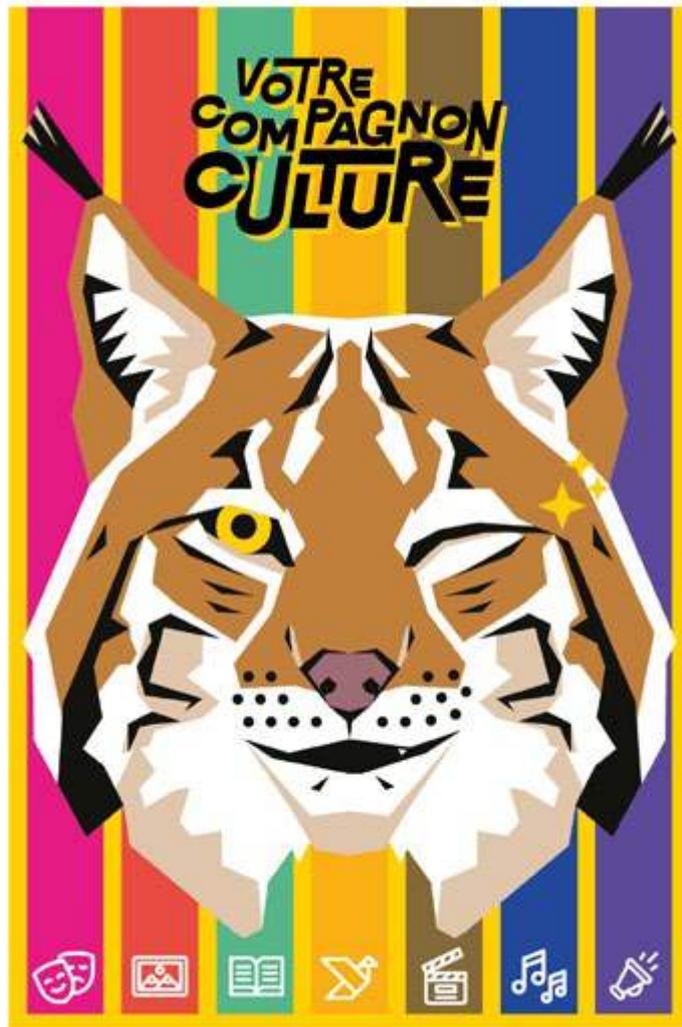
Dans les équipements culturels communautaires et partenaires, au cœur de vos communes dans les lieux de proximité identifiés (boulangerie, coiffeurs,...)

Quand ?

Tous les quatre mois, nous vous dévoilerons l'actualité culturelle du territoire (au début des mois de juin, octobre et février)

Sous quelle forme ?

En version papier dans les points relais identifiés et en format numérique sur notre site internet [arts-thur.fr](http://arts-thur.fr) ou [www.cc-thann-cernay.fr](http://www.cc-thann-cernay.fr)



# Sommaire

ÉDITO p.1

ARTS'THUR? p.2

EN FAMILLE p.5

JUIN p.6

JUILLET p.21

AOÛT p.28

SEPTEMBRE p.32

TOUTE L'ANNÉE p.36

LE PROJET CULTUREL DE  
LA CCTC ET LES LIEUX p.38

LES STRUCTURES  
PARTENAIRES p.40

TARIF CINÉMA p.43

TARIF SPECTACLE p.44

CALENDRIER p.45 ><---



Les pictogrammes ci-contre sont à la couleur du type d'événement. Cela ne modifie pas leur signification.

SPECTACLE

EXPOSITION

LECTURE

ATELIER

CINÉMA

CONCERT

ANIMATION

## Événements à vivre en famille

Nous vous proposons une sélection de sorties à faire avec toute la famille, dans les équipements culturels de la CCTC. Spectacles, visites d'expositions, ateliers : il y en a pour tous les goûts et de nombreuses propositions sont gratuites ! Pourquoi s'en priver ?

Âge	Événement	Dates
Tout public	Gala de danse - EATC p.9	2 juin
Tout public	Temps fort de Clôture - ECTC p.10	3 juin
Dès 5 ans	Place au jeu! p. 15 et p. 17	7 et 14 juin
Dès 4 ans	Bouquet de lecture partagées p. 15 et p.17	7 et 14 juin
Tout public	Concert de Gala p. 15	9 juin
Tout public	Temps fort théâtre - ECTC p. 16	10 juin
Tout public	Tempête! Few 2023 p.17	11 > 25 juin
8 > 12 ans	Atelier de gravure p. 19	24 juin
Tout public	Audition de batterie et musiques actuelles p.19	26 juin
Tout public	Audition de saxophone p. 20	28 juin
Tout public	L'Eté buissonnier p. 22	7 juil. > 31 août
Tout public	Cinécyclo Tour#3 p.31	21 > 25 août
Dès 8 ans	Images imprimées p. 34	16 sept.
Tout public	Temps fort d'ouverture p. 32	17 sept.
Tout public	Micro-folie - Musée numérique p. 36	Toute l'année
Dès 13 ans	Micro-folie - Réalité virtuelle p. 36	Toute l'année

## Retrouvez-nous

Pour recevoir toutes les informations sur la programmation du service des affaires culturelles et des structures partenaires, abonnez-vous à notre newsletter à l'adresse suivante :

[communication@ectc.fr](mailto:communication@ectc.fr)

Vous retrouverez toute la programmation des spectacles proposés par les Espaces Culturels Thann-Cernay sur le site [www.ectc.fr](http://www.ectc.fr)

Renseignements, billetterie et réservation des événements auprès des équipements organisateurs.

EXPOSITION

JEU. 11 MAI >  
SAM. 2 SEPT.  
Horaires: p. 38

Abri Mémoire  
– Uffholtz

Tout public  
GRATUIT



## L'Hygiène et l'alimentation lors des conflits de 1914 à nos jours

Savez-vous ce qu'est un quart dans l'armée française ? Il s'agit du verre en aluminium (25cl), utilisé pendant la Seconde Guerre mondiale par les soldats français. Sa matière souple en a fait un support d'expression tout à fait unique pour les soldats qui y gravaient, au clou le plus souvent, le visage de leur bien-aimée, un slogan cher ou humoristique, leur identité ou leurs années en captivité !

Venez découvrir certains exemplaires de ces quarts ainsi que d'autres effets liés à l'hygiène et l'alimentation des soldats sur le front de 1914 jusqu'à aujourd'hui.

Grâce à une présentation ludique, vous pourrez vous immerger pleinement dans la vie quotidienne des combattants.



©Fonds Abri Mémoire

EXPOSITION

VEN. 5 MAI >  
DIM. 2 JUIL.  
Horaires: p. 41

Historial franco-allemand du  
Hartmannswillerkopf  
– Wattwiller

Tout public  
TARIF: 7€/GRATUIT (-10 ANS)



©GLA Karlsruhe

## La mort dans le tunnel de Winterberg

### Une tragédie de la Première Guerre mondiale

Le tunnel allemand de Winterberg a été creusé au Chemin des Dames. Le 4 mai 1917, des soldats du RIR 111 y ont été ensevelis. L'exposition présente les recherches qui ont permis de retrouver le tunnel et d'identifier les soldats encore présents à l'intérieur. Elle sera mise en regard avec le patrimoine souterrain du Hartmannswillerkopf.

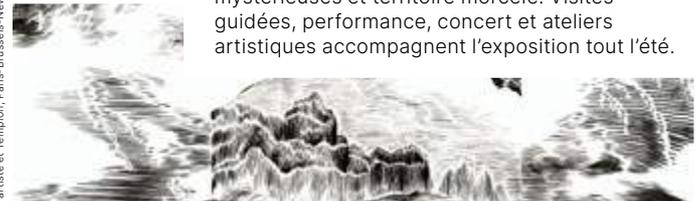
EXPOSITION

SAM. 13 MAI >  
DIM. 24 SEPT.  
Horaires: p. 41

Fondation F. Schneider – Wattwiller

Tout public  
TARIF: 8€/4€ RÉDUIT

©Abdelkader Benchamma, Sans titre, 2019, Courtesy de l'artiste et Timpion, Paris-Brussels-New York.



## Abdelkader BENCHAMMA - Géologie des déluges

Pour la saison estivale, toujours sous le signe de l'eau, thème cher à la Fondation, Abdelkader Benchamma s'empare du déluge et transforme les 1200 m du centre d'art en une déambulation à travers ce mythe universel. Au programme: grandes fresques à l'encre, planète d'eau ou asséchée, comètes fantastiques, pierres mystérieuses et territoire morcelé. Visites guidées, performance, concert et ateliers artistiques accompagnent l'exposition tout l'été.

**EXPOSITION**  
**SAM. 27 MAI >**  
**SAM. 2 SEPT.**  
 Horaires: p. 39

**Médiathèque**  
 – Cernay

● Tout public  
 ● GRATUIT

**FE W**  
 FÉDÉRATION EUROPÉENNE  
 DES MÉDIATHÈQUES

## Promenade au fond des mers

**Gravures de Manu POYDENOT**

Baigné dans le monde de la gravure depuis son enfance, Manu Poydenot, artiste diplômé de l'École nationale supérieure d'art de Nancy, se forme au dessin et à la peinture, avant d'emboîter le pas à cette tradition familiale. Son travail, en constante évolution, est le fruit d'un long processus créatif qu'il nourrit de nombreuses recherches documentaires, ce qui lui permet de tisser un lien entre passé et présent. Il fait essentiellement usage de la taille-douce, en combinant pointe sèche, eau-forte et aquarelle. À la manière de Piranèse et de Jacques Callot, sa matrice est en perpétuelle transformation, laissant libre cours à l'exploration de la composition.



©Manu POYDENOT

**SPECTACLE**  
**VEN. 2 JUIN**  
 19h30

**Salle Espace**  
**Grün - Cernay**

● Tout public

● 1h30

● TARIF: 6€/1,5 (-15 ANS)

● **Coréalisation ECTC**

## Gala de danse

**École Artistique Thann-Cernay**  
*classique, contemporaine, africaine et hip-hop*  
 Spectacles de fin d'année des élèves en danse.

**EXPOSITION**  
**SAM. 3 JUIN >**  
**SAM. 2 SEPT.**  
 Horaires: p. 39

**Médiathèque**  
 – Thann

● Tout public  
 ● GRATUIT

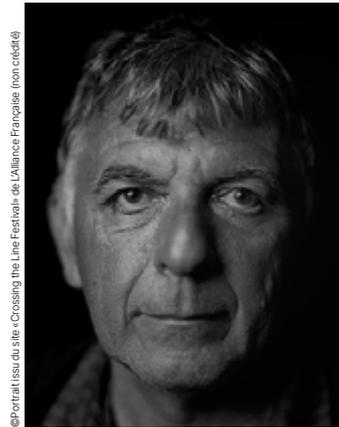


## À Thann, à table

**Photographies d'Alain WILLAUME et**  
**Guillaume CHAUVIN**

Dans le cadre d'un parcours artistique et photographique porté par la Ville de Thann autour de son patrimoine gastronomique et à l'occasion des 70 ans de la Route des Vins d'Alsace, la médiathèque de Thann accueille une exposition d'Alain Willaume et Guillaume Chauvin dans laquelle les photographes mettent en scène la table du repas au cœur d'un travail photographique détonant.

Commissariat d'exposition: Guy Marie MEYER.



©Portrait issu du site « Crossing the Line Festival » de l'Alliance Française (non créditée)



©Guillaume CHAUVIN

## SPECTACLE

**SAM. 3 JUIN**  
à partir de 14h

**Parking de la  
salle des fêtes  
– Bitschwiller-  
lès-Thann\***

● Tout public

● GRATUIT

● Buvette & petite  
restauration

\* Repli en salle en cas  
de mauvais temps:

[ectc.fr](http://ectc.fr)

## Temps Fort de Clôture

*théâtre de rue, cirque, comédie ballet*

Les Espaces Culturels Thann-Cernay vous invitent à clôturer ensemble et dans la rue, sur les pavés de Bitschwiller-lès-Thann, leur saisons 22-23.

Émerveillement instinctif autour de la structure circulaire de la Cie Benoit Charpe où Obus, scellé sur son monocycle, décollera sous vos yeux ébahis à la chasse d'un moustique taquin.

Pleurs possibles devant l'émouvant tableau familial proposé par la Cie MMM qui revient nous parler de la famille des Reimmors en deuil d'un ses membres. Rires garantis pour les 400 ans de l'illustre dramaturge français Molière et son Amour médecin, une comédie-ballet revisitée pour l'occasion par la Cie le Gourbi bleu.

**Zèles d'obus** *p.11* 14h

**Tant bien que mal** *p.12* 16h

**L'amour médecin** *p.13* 18h



©Espaces Culturels Thann-Cernay

## SPECTACLE

**SAM. 3 JUIN**  
14h

**Parking de la  
salle des fêtes  
– Bitschwiller-  
lès-Thann\***

● Tout public

● 35min

● GRATUIT

● Buvette & petite  
restauration

\* Repli en salle en cas  
de mauvais temps:

[ectc.fr](http://ectc.fr)

## Zèles d'Obus

**Cie Benoit Charpe**

*cirque*

Un moustique obstiné et taquin va entraîner un vagabond (Obus) à prendre de la hauteur, à décoller puis chevaucher un monocycle pour créer de hautes figures aériennes.

Cette chasse au moustique sera rocambolesque et semée de chutes, de cascades et de rebondissements faisant du monocycle un Pégase et du vagabond un cavalier qui surgit hors de l'ennui... Dans ce spectacle burlesque et musical, Benoit Charpe danse sur sa monture et enchaîne les figures sur le trampoline circulaire, se jouant des limites il en profite pour voler...

Conçu et interprété par Benoit Charpe  
Collaboration à la mise en scène et écriture: Tayeb Hassini  
Production/diffusion: Marion Collomp  
Technique: Jean-Sébastien Edel



©Christophe Raynaud De Lage

SPECTACLE

SAM. 3 JUIN  
16hParking de la  
salle des fêtes  
– Bitschwiller-  
lès-Thann\*

● Dès 12 ans

● 1h35

● GRATUIT

● Buvette & petite  
restauration\* Repli en salle en cas  
de mauvais temps:[ectc.fr](http://ectc.fr)

# Tant bien que mal

**Cie Mmm...**  
théâtre de rue

Les Reimmors viennent de perdre l'un des leurs. On embarque dans une épopée poignante où la mort vient frapper en plein cœur, brusquement, les membres de cette famille. Une histoire où l'on apprend à dire au revoir, à finir ses phrases ou à s'échapper par la fenêtre du commissariat. En bref, un hymne à la vie, qui fait rejaillir la beauté au milieu du drame, en restant toujours drôle. Accompagnée par un musicien sur scène, Marie-Magdeleine viendra porter la voix du défunt et des survivants, tous imbriqués entre peine, joie, rires et pleurs.

Écrit et joué par Marie-Magdeleine  
Mise en scène: Compagnie Mmm... ; Batterie: Nicolas Girardi; Technique: Aurélien Macquet  
Création lumière: Joseph Sommier; Collaboration artistique: Milan Filloque, Paul Toucang, Julien Marot, Jérôme Chambon  
Collaboration musicale: Kora Guillou-Kérédan



©Just a Pics

SPECTACLE

SAM. 3 JUIN  
18hParking de la  
salle des fêtes  
– Bitschwiller-  
lès-Thann\*

● Dès 7 ans

● 1h20

● GRATUIT

● Buvette & petite  
restauration\* Repli en salle en cas  
de mauvais temps:[ectc.fr](http://ectc.fr)

# L'amour médecin de Molière

**Cie Le Gourbi Bleu**  
comédie ballet

Le vieil égoïste de Sganarelle est prêt à tout pour plaire à sa fille Lucinde, sauf à lui permettre de se marier avec son tendre Clitandre. Heureusement, Lisette, la suivante malicieuse de Lucinde va trouver la solution: Lucinde va jouer la malade. Afin de la soigner de sa maladie d'amour son père va faire intervenir une pléiade de médecins qui s'avéreront incompetents dont Clitandre déguisé en l'un d'eux. Pour les 400 ans de Molière, La Cie Gourbi Bleu vous invite à un mariage dans une pièce désopilante qui entremêle la danse, la musique et le théâtre et où la frontière entre scène et public est floutée.

Mis en scène par Sandrine Pirès  
Texte: Molière; Interprètes: Aurore Allo, Coline Chapelet, Patrice Komlaz, Arnault Mougnot, Sandrine Pirès; Assistantes à la mise en scène: Natacha Steck et Emma Doude van Troostwijk; Chorégraphie: Aurore Allo; Création lumière: Kim Chowanek; Création musicale: Patrice Komlaz; Création costumes: Marion Kuenemann; Scénographie: David Séchaud; Régie lumière et machiniste: Kim Chowanek; Régie son et machiniste: Anais Connac; Chargée de développement: Agathe Boisset; Visibilité: Julie Friedrichs; Chargée de production: Oxana Kasymova; Photographies: Vladimir Lutz



©Matthias Graf

SPECTACLE

LUN. 5 JUIN &  
MAR. 6 JUIN  
19hSalle Espace  
Grün – Cernay

● Tout public

## Spectacle de fin d'année Collège Cassin

Entre Chant, Accro sport, théâtre, chorale et danse, les élèves du collège vous présenteront leurs créations.

● PAYANT

Coréalisation ECTC



CONCERT

MAR. 6 JUIN  
19hÉcole Artistique  
Thann-Cernay  
– Cernay

● Tout public ● 1h30

● GRATUIT

## Audition de piano EATC – Classe de Martine Lambrecht

Les élèves pianistes se feront une joie de vous interpréter des pièces du répertoire.



©Adobe stock

SPECTACLE

MAR. 6 JUIN  
20hSalle Relais  
culturel – Thann

● Tout public

● PAYANT

Coréalisation ECTC

## Spectacle de fin d'année Collège Nathan Katz

Découvrez le fruit du travail mené par les élèves du collège dont le parcours conduit avec les ECTC autour d'ateliers de cirque et de danse a contribué à l'élaboration d'une proposition haute en couleurs et en émotions.



ATELIER

MER. 7 JUIN  
14hMédiathèque  
– Cernay

● Dès 5 ans ● 2h ● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26

## Place au jeu!

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.



LECTURE

MER. 7 JUIN  
15hMédiathèque  
– Thann

● 4 à 10ans ● 1h15

## Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 26



CONCERT

VEN. 9 JUIN  
19hSalle Relais  
Culturel – Thann

● Tout public

● 1h30

● TARIFS: 6€/1,5€  
(-15 ANS)

Coréalisation ECTC

## Concert de Gala École Artistique Thann-Cernay

Venez découvrir tous les ensembles instrumentaux de l'école de musique. Orchestre des jeunes, ensembles de saxophones, de clarinettes, de flûtes traversières, orchestre à cordes et Brass Band vous donnent rendez-vous pour cette soirée musicale, qui sera aussi une première pour les élèves d'éveil musical.



©Ecole Artistique Thann-Cernay

CONCERT

SAM. 10 JUIN  
11hÉcole Artistique  
Thann-Cernay  
- Cernay

## Audition de piano

EATC – Classe de Patrick Ramstein

Les élèves pianistes se feront une joie de vous interpréter des pièces du répertoire.

● Tout public ● 1h30 ● GRATUIT



©Adobe stock

SPECTACLE

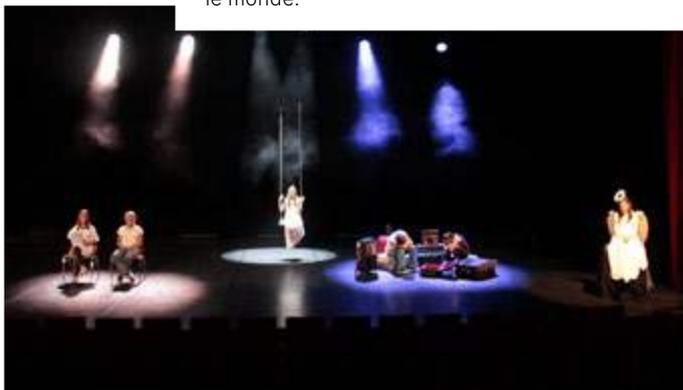
SAM. 10 JUIN  
19hSalle Relais  
culturel – Thann● Tout public  
● 1h30  
● TARIFS: 6€/1,5€  
(-15 ANS)

Coréalisation ECTC

## Temps fort théâtre

EATC – Classe de Sarah Delabesse

Au travers de trois spectacles issus de contes modernes ou de rituels immuables, les élèves aborderont avec délicatesse et humour les questions vitales de l'enfance: la cruauté, l'amitié, l'amour, le deuil, les peurs, le désir de vivre ou encore le pouvoir de l'imagination: toutes ces émotions qui aident à grandir et à affronter le monde.



©Sarah Delabesse

EXPOSITION

DIM. 11 JUIN >  
DIM. 25 JUIN  
Horaires: p. 39Place des  
Tilleuils  
- Wattwiller● Tout public  
● GRATUIT / VISITE  
GUIDÉE 2€

FE W

Festival Européen de Wattwiller

## Tempête! - FEW 2023

Parcours d'art contemporain

La FEW est un festival d'arts plastiques qui se déploie chaque année dans le village de Wattwiller pendant deux semaines, dans l'espace public ainsi que chez des habitants.

Les artistes créent des œuvres sur un thème lié à l'eau, différent chaque année. Cette année, le thème est "Tempête!"



BR

ATELIER

MER. 14 JUIN  
14hMédiathèque  
- Thann

● Dès 5 ans ● 2h

## Place au jeu!

Passionnés de jeux, savourez ce temps ludique pour découvrir le jeu sous toutes ses formes.

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 35 73 20



LECTURE

MER. 14 JUIN  
15hMédiathèque  
- Cernay

● 4 à 10ans ● 1h15

## Bouquet de lectures partagées

Laissez-vous emporter par les histoires offertes par les bénévoles de Lire et Faire lire.

● GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26



## SPECTACLE

VEN. 16 JUIN &  
SAM. 17 JUIN  
20h

Salle Relais  
culturel – Thann

Tout public

## Spectacle Label Danse MJC Wittenheim

Rentrer dans l'univers de «la Petite princesse», largement inspirée et adapté du conte d'Antoine de St Exupéry et découvrez ce récit dansé proposé par les élèves de la MJC de Wittenheim.

PAYANT

Coréalisation ECTC



## SPECTACLE

VEN. 16 JUIN &  
SAM. 17 JUIN  
20h

Salle Espace  
Grün – Cernay

Tout public

## Gala annuel Gymnastique Moderne Jungholtz

Laissez-vous porter par les chorégraphies des élèves, petits et grands, de la gymnastique de Jungholtz.

PAYANT

Coréalisation ECTC



## SPECTACLE

MER. 21 JUIN  
19h

Salle Espace  
Grün – Cernay

Tout public

PAYANT

Coréalisation ECTC

## Spectacle de fin d'année Collège Conrad Alexandre Gérard

Plongez au cœur de ce spectacle de fin d'année où les élèves vous dévoileront leur création en mots et en mouvements.

## SPECTACLE

VEN. 23 JUIN  
20h30

SAM. 24 JUIN  
20h30

DIM. 25 JUIN  
15h

Salle Relais  
culturel – Thann

Tout public

PAYANT

Coréalisation ECTC



## K'Danse

### Danse Jazz et Danse Africaine

Laissez-vous transporter dans l'univers des danseurs du groupe K'Danse aux sons et chorégraphies africaines et jazz!

## ATELIER

SAM. 24 JUIN  
10h & 14h

Médiathèque  
– Cernay

8 - 12 ans

2h

## Atelier de gravure

### Atelier parents-enfants

Ateliers de gravure animés par Manu POYDENOT sur le thème de la faune et de la flore sous-marines.

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26



## CONCERT

SAM. 24 JUIN  
17h

École Artistique  
Thann-Cernay  
– Cernay

Tout public

1h30

GRATUIT

## Audition de piano

### EATC – Classes de Karl Frantz Graindorge et Marina Roubert

Les élèves pianistes se feront une joie de vous interpréter des pièces du répertoire.



© Adobe stock

## CONCERT

LUN. 26 JUIN  
18h30

Salle des Fêtes  
– Bitschwiller-  
lès-Thann

Tout public

1h30

GRATUIT

## Audition de batterie et musiques actuelles

### EATC – Classes de Frédéric Arnold, Nicolas Jarrige et Jean-François Nuss

Du dixieland au métal, les élèves sauront captiver vos oreilles avec un répertoire dynamique.



© Adobe stock

## CONCERT

MAR. 27 JUIN  
18h30Médiathèque  
– Thann

- Tout public
- 1h30
- GRATUIT

## Audition de violon et de guitare

**EATC – Classes de Béatrice Békaert et Remi Peterschmitt**

Venez passer un moment de musique classique avec les élèves violonistes et guitaristes.



©Adobe stock

## ATELIER

MER. 28 JUIN  
14hMédiathèque  
– Cernay

6 - 10 ans

1h15

GRATUIT SUR INSCRIPTION au 03 89 75 40 26

## Les Créa'lines

### Mon photophore estival

Illuminez vos soirées d'été avec un écran éclatant de lumière à partir de fleurs séchées.

## CONCERT

MER. 28 JUIN  
18hMédiathèque  
– Cernay

- Tout public
- 1h30
- GRATUIT

## Audition de saxophone

**EATC – Classes de Joelle Bihler, Guy Egler et Olivier Werly**

Les professeurs de saxophones et leurs élèves se réjouissent de vous de vous interpréter des morceaux du répertoire.



©Adobe stock

## CONCERT

JEU. 29 JUIN  
18hMédiathèque  
– Cernay

- Tout public
- 1h30
- GRATUIT

## Audition de flûte et clarinette

**EATC – Classes de Vukan Radovic, Juncal Salada Codina et Anne Catherine Welterlen**

De Mozart à Gershwin, flûtistes et clarinettes vous interpréteront avec joie des airs connus.



©Adobe stock

## SPECTACLE

VEN. 30 JUIN &  
SAM. 1<sup>ER</sup> JUIL.  
20h30Salle Relais  
Culturel – Thann

Tout public

## Dance Floor

### Danse Hip-hop

Vibrez et contemplez les danseurs hip-hop de la MJC de Bollwiller. La Compagnie Art'corps créative sublimerait le spectacle des chorégraphies de leur répertoire.

PAYANT

Coréalisation ECTC



## SPECTACLE

SAM. 1<sup>ER</sup> JUIL.  
20hDIM. 2 JUIL.  
17hSalle Espace  
Grün – Cernay

Tout public

PAYANT

Coréalisation ECTC



## Gala de Danse Cawaltag

Les danseurs de Cawal'tag vous emmèneront dans un voyage intergalactique au fin fond de l'univers.

SPECTACLE  
CONCERT

VEN. 7 JUIL. >  
JEU. 31 AOÛT  
Voir ci-dessous

Divers  
communes\*

- Tout public
  - GRATUIT
  - Buvette & petite restauration
- \*Repli en salle en cas de mauvais temps :  
[ete-buissonnier.cc-thann-cernay.fr](http://ete-buissonnier.cc-thann-cernay.fr)

# L'Été buissonnier

*cirque, jazz, jazz gadja, one man band, blues, improvisation...*

L'été buissonnier, spectacles et concerts dans la Communauté de Communes

Cet été, le service des affaires culturelles de la CCTC prend le relais des Espaces Culturels et vient à votre rencontre avec l'été buissonnier, une programmation de spectacles et concerts en plein air au cœur des communes.

Cette première édition vous propose cinq rendez-vous en juillet et août pour découvrir des artistes professionnels, mais aussi des talents artistiques amateurs du territoire en première partie de soirée.

Chanson, blues, théâtre d'impro, jazz manouche, théâtre de rue, ces spectacles sont gratuits et s'adressent à tous les publics.

Passez un agréable moment à deux pas de chez vous pour découvrir ou redécouvrir le plaisir d'une soirée d'été autour d'un spectacle.

VEN. 7 JUIL. Roderen*	<b>Klonk et Lelonk</b> ( <i>cirque burlesque</i> ) + 1 <sup>re</sup> partie	19h30 <i>p.24</i>
MAR. 18 JUIL. Wattwiller*	<b>Mesdames</b> ( <i>chanson française</i> ) + 1 <sup>re</sup> partie	19h30 <i>p.26</i>
JEU. 27 JUIL. Bourbach-le-Haut*	<b>Les Escrocs du Swing</b> ( <i>jazz gadja</i> ) + 1 <sup>re</sup> partie	19h30 <i>p.27</i>
DIM. 20 AOÛT Aspach-le-Bas*	<b>Dirty Deep – one man band</b> ( <i>Blues</i> ) + 1 <sup>re</sup> partie	18h <i>p.28</i>
JEU. 31 AOÛT Schweighouse- Thann*	<b>Show d'impro</b> ( <i>théâtre d'improvisation</i> ) + 1 <sup>re</sup> partie	19h30 <i>p.29</i>



©CCTC

**SPECTACLE**

**VEN. 7 JUIL.**  
19h30

En extérieur  
Lieu à venir  
- Roderen\*

• Dès 6 ans

• 2h

• GRATUIT

• Buvette & petite restauration

\*Repli en salle en cas de mauvais temps :  
[ete-buissonnier.cc-thann-ernay.fr](http://ete-buissonnier.cc-thann-ernay.fr)

# Klonk et Lelonk

**Cie Les Arts Pitres + 1<sup>re</sup> partie**  
*cirque burlesque*

Klonk et Lelonk viennent de nulle part et ils y restent en nous servant un moment de leur quotidien à deux! Klonk et Lelonk ce sont deux identiques, dissemblables, indissociables, incompatibles, inséparables... Pour eux, le rapport, qu'il soit aux objets ou à l'autre est problématique car il est fait de confrontation et de ratage. Ce spectacle drôle et poétique présente deux personnages inadaptés qui pourtant s'adaptent à tout... À leur façon!

La première partie de soirée est assurée par un talent artistique amateur du territoire.

Avec: Thierry Luca, Xavier Martin, Camille Flavignard



©M. Bries

**EXPOSITION**

**SAM. 8 JUIL. >**

**DIM. 12 NOV.**

Horaires: p.41

**Historial franco-allemand du**

**Hartmannswillerkopf - Wattwiller**

• Tout public

• TARIF: 7€/GRATUIT (-10 ANS)

# L'art au fil du Rhin

**Regards croisés français et allemands sur la Grande Guerre**

De part et d'autre du Rhin, artistes français et allemands se sont attachés à représenter le Hartmannswillerkopf et ses environs tout au long de la Grande Guerre. Leurs réalisations, professionnelles comme amateurs, reflètent toute la complexité de l'Alsace qui se trouve disputée par la France et l'Allemagne au cours de cette période.



©Collection famille Chardigny

CONCERT

MAR. 18 JUIL.  
19h30Place des tilleuils  
– Wattwiller\*

● Tout public

● 2h

● GRATUIT

☑ Buvette & petite  
restauration\*Repli en salle en cas  
de mauvais temps :[ete-buissonnier.fr](http://ete-buissonnier.fr)  
[cc-thann-cernay.fr](http://cc-thann-cernay.fr)

# Mesdames

+ 1<sup>re</sup> partie*chanson française*

En toile de fond, il y a un contrebassiste épris de jazz et un accordéoniste amoureux des musiques des Balkans. Devant ces messieurs, deux voix féminines s'entremêlent sur des paroles tantôt délicates et poétiques, tantôt comiques et cinglantes. Mesdames s'inscrit dans la tradition chanson française par le goût de raconter des histoires. Les musiciens fusionnent leurs influences diverses en livrant à leur public une pop acoustique cadencée, intimiste et colorée.

La première partie de soirée est assurée par un talent artistique amateur du territoire.

Artistes : Waldemar Szymanski, Fabrice Kieffer, Juliette Cordel, Anouck Bazantay



©DR

CONCERT

JEU. 27 JUIL.  
19h30Pré du Foyer  
Rural  
– Bourbach-  
le-Haut\*

● Tout public

● 2h

● GRATUIT

☑ Buvette & petite  
restauration\*Repli en salle en cas  
de mauvais temps :[ete-buissonnier.fr](http://ete-buissonnier.fr)  
[cc-thann-cernay.fr](http://cc-thann-cernay.fr)

# Les Escrocs du Swing

+ 1<sup>re</sup> partie*jazz gadjo*

Plagiat de Django Reinhardt à la petite semaine, de faux manouches tentent péniblement de leurs doigts boudinés et malhabiles, de nous interpréter, entre autres, les standards merveilleux du maître, par essence jubilatoires et euphorisants, qui emportent nos cœurs. Voilà ce qui arrive quand on donne de la musique à des gadjos...

Certains thèmes sont chantés, d'autres importés de la chanson, du flamenco ou de la variété et rendus à la façon manouche.

La première partie de soirée est assurée par un talent artistique amateur du territoire.

Artistes : Arnaud Mathis, Sébastien Kohler



©Roland Moegein

## CONCERT

DIM. 20 AOÛT  
18h

Cour de l'Espace  
Josephine  
- Aspach-le-Bas\*

Tout public

2h

GRATUIT

Buvette & petite  
restauration

\*Repli en salle en cas  
de mauvais temps :

[ete-buissonnier.  
cc-thann-cernay.fr](http://ete-buissonnier.cc-thann-cernay.fr)

# Dirty Deep - one man band

+ 1<sup>re</sup> partie

blues

À l'image de ses débuts, Victor Sbrovazzo reprend du service en One Man Band pour quelques dates à travers la France. Une occasion rare d'écouter ce guitariste, harmoniciste et chanteur extrêmement talentueux dans un répertoire blues.

La première partie de soirée est assurée par un talent artistique amateur du territoire

Artiste: Victor Sbrovazzo



©Antonin Borie

## SPECTACLE

JEU. 31 AOÛT  
19h30

Cour de l'École  
-Schweighouse-  
Thann\*

Dès 8 ans

2h

GRATUIT

Buvette & petite  
restauration

\*Repli en salle en cas  
de mauvais temps :

[ete-buissonnier.  
cc-thann-cernay.fr](http://ete-buissonnier.cc-thann-cernay.fr)

# Show d'impro

Impro Alsace + 1<sup>re</sup> partie

Théâtre d'improvisation

À partir des idées du public, les comédiens et musiciens plongent dans l'inconnu et construisent des histoires variées aux univers inspirés. Ils interagissent et s'amuse dans des scènes plus loufoques les unes que les autres. Un spectacle festif où tout est possible, grâce à la complicité du public!

La première partie de soirée est assurée par un talent artistique amateur du territoire



©Impro Alsace

CINÉMA

LUN. 21 AOÛT >  
VEN. 25 AOÛT  
21h

Divers  
communes

-  Tout public
  -  GRATUIT
  -  Buvette & petite restauration
- [cinecyclo.cc-thann-cernay.fr](http://cinecyclo.cc-thann-cernay.fr)

## Cinécylo Tour #3

Courts-métrages en plein air 

Connaissez-vous Cinécylo? Ces projections de courts-métrages en plein air où le spectateur devient le temps d'une soirée « acteur/générateur d'électricité » grâce à un vélo? Fort du succès des éditions précédentes, le cinéma itinérant fera escale cet été dans les communes de la CCTC pour la troisième fois, avec une spécificité toutefois, celle d'être associé à un séjour pour adolescents.

Ainsi, du 21 au 25 août, une douzaine de jeunes de 11 à 17 ans, accompagnés de leurs encadrants sillonneront à vélo le territoire afin d'y découvrir ses richesses, et le soir venu, d'y installer l'écran de projection et leur campement pour la nuit.

Venez rencontrer ces jeunes et découvrir une sélection de films d'animation et courts-métrages tout public à l'occasion de quatre soirées estivales.

En amont des projections, des animations sont prévues dès 20h avec nos partenaires: CSC pays de Thann, Fédération des Foyers Clubs d'Alsace, CADRes, Michaël Herter (athlète paralympique soutenu par la CCTC), Arts'Thur...

LUN. 21 AOÛT	Vieux stade – Bitschwiller-lès-Thann	21h
MAR. 22 AOÛT	Cour de l'école – Rammersmatt	21h
JEU. 24 AOÛT	Silberthal – Steinbach	21h
VEN. 25 AOÛT	Parc de la piscine – Thann	21h



©CCTC

## SPECTACLE

MAR. 12 SEPT.  
20h

Salle Espace  
Grün – Cernay

- Tout public
- 1h
- GRATUIT

## Présentation de saison

Venez découvrir les spectacles qui rythmeront la saison culturelle et qui s'articuleront autour de la notion d'engagement.

Qu'il soit citoyen, social et/ou sociétal le fait de s'engager répond à des valeurs et se traduit par des actions. C'est donc à travers ce prisme que les spectacles sélectionnés témoigneront de la diversité de notre monde et de sa pluralité.

DIM. 17 SEPT.  
14h

Parc Albert 1er  
– Thann\*

- Tout public
  - 4h
  - GRATUIT
  - Buvette & petite restauration
- \*Repli en cas de mauvais temps: salle Relais Culturel

## Temps Fort d'ouverture de saison

Comme un aperçu de ce qui vous attend durant la saison culturelle, venez partager avec nous ce temps convivial plongé entre musique, théâtre et cirque.



©ECTC

## EXPOSITION

SAM. 16 SEPT. >  
SAM. 16 DÉC.  
Horaires: p.38

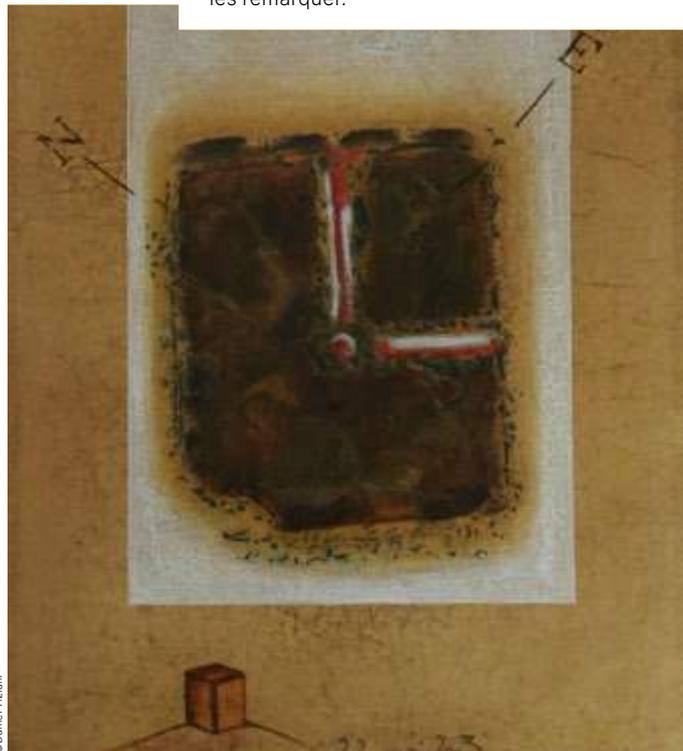
Abri Mémoire  
– Uffholtz

- Tout public
  - GRATUIT
- Inauguration:  
ven. 15 sept. à 18h30

## Identités partagées...

Une exposition de Daniel Tiziani

Quelques silhouettes d'un autre temps, les soldats morts pour la France et des bornes frontières usées par le temps. L'artiste mulhousien Daniel Tiziani nous présente des dessins, empreintes et gravures en lien avec les traces du passé... que tout le monde voit sans les remarquer.



©Daniel Tiziani

EXPOSITION

SAM. 16 SEPT. &gt;

SAM. 4 NOV.

Horaires : p.39

Médiathèque –  
Cernay

● Tout public

● GRATUIT



## La Mémoire des murs

Photographies de Françoise SAUR

La « Mémoire des murs » est une exposition de photographies de Françoise SAUR, avec témoignages d'habitants et documents d'archives, sur l'histoire du Quartier Bel Air à Cernay. Déracinement, solidarité, mémoire et transmission, autant de thèmes abordés dans cette exposition avant tout humaine.



©Françoise Saur

ATELIER

SAM. 16 SEPT.

14h30

Abri Mémoire  
– Uffholtz

## Images Imprimées

Identités partagées...

Initiation aux techniques du pochoir et de la gravure avec Daniel Tiziani plasticien.

● Dès 8 ans ● 2h ● GRATUIT SUR INSCRIPTION [abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)



©Daniel Tiziani

CONCERT

EXPOSITION

VEN. 29 SEPT.

20h

Salle Espace  
Grün – Cernay

● Tout public

● 45min

● TARIF: 8€/6€/5€

● Buvette & petite  
restauration

## Petite chapelle by Pj@MelloR

musique, performance, exposition

Petite chapelle est une performance mixant musique improvisée et texte scandé. L'idée est de laisser vivre et se développer la rythmique et la puissance du texte et de la voix en les insérant dans un univers sonore oscillant entre minimalisme et magma noisy. De la poésie sonore.

Le texte, surréaliste, est constitué de fragments de textes anglais (principalement des chansons de Poly Jean Harvey et de Sonic Youth) traduits via reverso et ensuite retravaillé. La musique surfe sur une boucle rythmique minimaliste qui est enrichi de manière improvisée en écho au texte.

Ce concert sera complété par une exposition qui prendra place au sein de la salle Espace Grün.

Voix et guitares bruitiste : Sandrine Stahl ; Basse : Matthieu Stahl ; Batteries et samples : Christian Lehmann



©O.T.O

EXPOSITION

**TOUTE  
L'ANNÉE**

Horaires: [p.39](#)

**Médiathèque  
– Thann**

● tout public / dès  
13 ans réalité virtuelle

**GRATUIT**

CONTACT:  
03.89.35.73.20  
[mediatheque-thann@  
cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr)



# Micro-Folie

**Une galerie d'art ludique, innovante  
et interactive**

À Thann, une Micro-Folie s'est installée au cœur de la médiathèque intercommunale et vous propose :

## UN MUSÉE NUMÉRIQUE

Réunissant des centaines de chefs-d'œuvre de 12 institutions et musées nationaux à découvrir sous forme numérique, cette galerie d'art virtuelle mêlant arts plastiques, spectacle vivant, design, architecture, etc. est une offre culturelle unique et ludique. À visiter seul, en famille, ou entre amis, le Musée numérique vous donnera accès à une multitude de trésors.

## LA RÉALITÉ VIRTUELLE

La Micro-Folie de Thann offre un espace de Réalité Virtuelle avec une sélection de contenus immersifs à 360°. Faites le plein d'émotions!

## UNE MICRO-FOLIE QU'EST-CE QUE C'EST ?

Le projet Micro-Folie est porté par le Ministère de la Culture et coordonné par La Villette, avec le Centre Pompidou, le Château de Versailles, la Cité de la musique - Philharmonie de Paris, le Festival d'Avignon, l'Institut du monde arabe, le Musée du Louvre, le Musée national Picasso, le Musée d'Orsay, le Musée du Quai Branly – Jacques Chirac, l'Opéra national de Paris, la Rmn-Grand Palais, Universcience et d'autres opérateurs nationaux et internationaux.



©Nicolas Krief

# Le projet culturel

La compétence culturelle est un axe fort du développement engagé par la Communauté de Communes de Thann-Cernay. Elle y met d'importants moyens pour rendre le territoire vivant et dynamique. Et, parce que l'humain est au cœur du projet du bassin de vie, la Communauté de Communes a souhaité offrir à chacun la possibilité d'explorer différents champs artistiques.

## Service des affaires Culturelles

Il regroupe l'ensemble des services culturels de la CCTC (Médiathèques, Espaces Culturels, Abri Mémoire, Ecole Artistique) et a pour objectifs :

- de proposer des actions transversales entre les différents services et compétences de l'intercommunalité (lien entre culture et : sport, petite enfance, environnement, tourisme...);
- de programmer durant l'été des propositions culturelles afin de privilégier la rencontre (été buissonnier, cinécyclo);
- de sensibiliser dès le plus jeune âge les enfants à l'éveil artistique;
- de coordonner des temps forts à l'échelle du territoire et de penser aux outils permettant aux habitants de bénéficier d'un cadre de vie agréable.

[cc-thann-cernay.fr](http://cc-thann-cernay.fr)  
[contact@cc-thann-cernay.fr](mailto:contact@cc-thann-cernay.fr)  
03 89 75 47 72

 [ComComThannCernay](https://www.facebook.com/ComComThannCernay)  
 [Communaute de Communes Thann-Cernay](https://twitter.com/Communaute_de_Communes_Thann-Cernay)

## L'Abri Mémoire

«L'Histoire s'écrit, La Mémoire se transmet, La Paix se donne».  
Tel est le message que l'Abri Mémoire, lieu de réflexion historique et d'expression artistique, diffuse à ses publics, habitants du territoire, curieux d'histoire et d'art, scolaires, touristes, depuis 12 ans. Ancien abri-sanitaire pendant la Première Guerre mondiale, le lieu héberge désormais un centre de documentation, une résidence d'artistes, deux salles d'exposition et propose quatre expositions par an, des ateliers et des conférences autour des notions de conflits, de citoyenneté et de paix.

**1, rue du Ballon 68700 Uffholtz**

[www.abri-memoire.org](http://www.abri-memoire.org)  [abriMemoire](https://www.facebook.com/abriMemoire)  
[abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)  
03 89 83 06 91

Mer. > Sam. : 13h30 - 17h30  
Le dernier dimanche du mois (uniquement d'avril à octobre): 13h30-17h30

## Médiathèques de Thann-Cernay

Les médiathèques proposent un panel riche d'animations : expositions, rencontres/débats, dédicaces, goûters littéraires, ateliers numériques, concerts, spectacles de conte... Des collections variées et régulièrement renouvelées vous attendent : plus de 100 000 documents sur les deux sites. L'accès est libre et la consultation sur place est gratuite, seul l'emprunt des documents est soumis à un abonnement.

**MÉDIATHÈQUE DE CERNAY**

**15, rue James Barbier 68700 Cernay**  
[mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr)  
03 89 75 40 26

**1er sept. > 30 juin**  
Mar. & Jeu. : 15h - 18h  
Mer. : 10h - 18h  
Ven. : 13h - 19h  
Sam. : 10h - 17h

**MÉDIATHÈQUE DE THANN**

**8, rue Anatole Jacquot 68800 Thann**  
[mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr)  
03 89 35 73 20

**1er juil. > 31 août**  
Mar. & Jeu. : 15h - 18h  
Mer. : 10h - 18h  
Ven. : 13h - 19h  
Sam. : 10h - 13h

**BIBLIOTHÈQUE DE RODEREN**

**2A, Grand'rue 68800 RODEREN**  
[bibliotheque.roderen@wanadoo.fr](mailto:bibliotheque.roderen@wanadoo.fr)  
03 89 37 51 16

[mediatheques.thann-cernay.fr](http://mediatheques.thann-cernay.fr)  
 [mediathequede.thann](https://www.facebook.com/mediathequede.thann)  
 [Médiathèques de Thann-Cernay](https://twitter.com/Mediathèques_de_Thann-Cernay)

## Espaces Culturels Thann-Cernay

Composés de deux salles : la salle Espace Grün à Cernay et de la salle Relais Culturel à Thann, vous pourrez y découvrir une programmation saisonnière de spectacles vivants (théâtre, musique, danse, art de la rue) dans ses salles et hors les murs à la rencontre des habitants, une proposition cinéma diversifiée, des expositions ainsi que la possibilité de louer ces espaces pour vos événements.

**SALLE RELAIS CULTUREL**

**51, rue Kleber 68800 Thann**  
Mer. : 14h > 20h  
Jeu. & Ven. : 16h00 > 20h00  
Sam. : 14h00 > 17h

**SALLE ESPACE GRÜN**

**32, rue Georges Risler 68700 Cernay**  
Mer. & Jeu. : 13h30 > 18h00  
Ven. : 8h > 12h & 13h30 > 18h

Les jours de spectacle : l'accueil billetterie sera ouvert à partir de 14h jusqu'au début de la représentation publique.

[ectc.fr](http://ectc.fr)  
[contact@ectc.fr](mailto:contact@ectc.fr)  
03 89 75 47 50

 [ec.thann.cernay](https://www.facebook.com/ec.thann.cernay)  
 [espacesculturelsthanncernay](https://twitter.com/espacesculturelsthanncernay)  
 [Espaces Culturels Thann-Cernay](https://twitter.com/Espaces_Culturels_Thann-Cernay)

## École Artistique Thann-Cernay

Accueille plus de 400 élèves (enfants et adultes) qu'elle forme aux enseignements artistiques : musique, danse, théâtre. Une équipe pédagogique composée de professionnels transmettent ainsi leur savoir et permettent aux élèves de maîtriser les techniques, connaissances et moyens d'expression en vue d'une pratique amateur de qualité et un accès aux études professionnelles. Des temps de pratique collective s'organisent également afin de favoriser l'échange et des temps de représentations ponctuent l'année.

THANN  
16 Avenue Poincaré 68800 Thann

03 89 81 98 60

[eatc.fr](http://eatc.fr)  
[contact@eatc.fr](mailto:contact@eatc.fr)

CERNAY  
20 Rue René Guibert 68700 Cernay

03 89 38 50 77

[f ÉcoleArtistiqueThannCernay](https://www.facebook.com/ÉcoleArtistiqueThannCernay)  
[@écoledartistiquethanncernay](https://www.instagram.com/écoledartistiquethanncernay)

## Structures Partenaires

La CCTC soutient deux festivals phares du territoire qui permettent de découvrir des œuvres et partager de beaux moments :

### Festival de la Fête de l'eau

Parcours d'art contemporain en pleine nature, des visites guidées sont proposées pour appréhender le travail d'artistes régionaux, nationaux, voir internationaux. Une promenade qui affûte les regards. De nombreux événements sont également portés tout au long de l'année par l'association autour de temps forts ; des artistes sont invités à mener des projets pédagogiques dans les écoles et structures sociales des environs, leurs travaux intègrent chaque année l'exposition à Wattwiller, des rencontres ponctuelles entre citoyens et artistes, des formations en médiation culturelle sont proposées à tous les publics, des expositions dans les lieux partenaires.

[www.few-art.org](http://www.few-art.org)  
[contact@few-art.org](mailto:contact@few-art.org)

**Horaires d'ouverture du Parcours :**  
tous les jours du 11 au 25 juin :  
14h > 19h & dim. : 11h > 19h

## Festival des Fenêtres de l'Avent

Organisé par le Foyer Saint Erasme à Steinbach, propose durant la période de l'aveug (du 1er au 24 décembre) des spectacles d'art de rue. Une ambiance conviviale qui offre une programmation in et off ainsi que des soirées scènes ouvertes dédiées aux amateurs.

[24fenetres.fr](http://24fenetres.fr)  
[24fenetres@gmail.com](mailto:24fenetres@gmail.com)

Cette dynamique culturelle est étoffée par les propositions de nos partenaires culturels :

### Fondation François Schneider

Le centre d'art propose toute l'année une programmation culturelle consacrée au thème de l'eau. Les expositions font la part belle à l'environnement, la géographie, l'imaginaire et le voyage. À la fois lieu de réflexion et d'évasion, la Fondation François Schneider place l'interculturalité et l'interdisciplinarité au cœur de sa pratique et contribue à susciter des échanges riches entre les artistes et les publics locaux ou internationaux.

**27 rue de la Première Armée 68700 Wattwiller**  
[www.fondationfrancoisschneider.org](http://www.fondationfrancoisschneider.org)  
[info@fondationfrancoisschneider.org](mailto:info@fondationfrancoisschneider.org)

**Octobre > Mars :**  
Mer. > dim. : 13h > 17h

**Avril > Septembre :**  
Mer. > dim. : 11h > 18h

Ouvert les jours fériés inclus (sauf 1er mai, les 24 au 26 décembre 2023 et les 31 décembre 2023 et 1er janvier 2024)

### L'Historial franco-allemand du Hartmannswillerkopf

L'Historial franco-allemand de la Grande Guerre du Hartmannswillerkopf a ouvert ses portes le 3 août 2017 sur le domaine de l'Etat. Il est un outil à multiples facettes, à la fois historique, touristique et mémoriel, mais avant tout pédagogique.

**Site du Vieil Armand 68700 Wattwiller**  
[www.memorial-hwk.eu](http://www.memorial-hwk.eu)  
[contact@memorial-hwk.eu](mailto:contact@memorial-hwk.eu)

**2 avril au 13 novembre :**  
mar. au sam. : 10h > 17h  
dim. et jours fériés : 10h > 18h

**14 novembre au 1er avril :**  
fermeture hivernale

# Partenaires

Que l'ensemble de nos partenaires soient remerciés pour leur engagement auprès de la Communauté de Communes Thann Cernay. Votre soutien permet de déployer sur le territoire un projet artistique et culturel ambitieux en direction de tous les publics.



# Tarifs cinéma

## Espaces Culturels Thann-Cernay

Tout public						Scolaire				
Tarif plein	tarif réduit	tarif -16 ans	tarif matin	Carte espaces culturels **	Carte cinéophile**	Carte Ciné Croisière Plus**	Ciné P'tiot	séance scolaire	Séance scolaire avant-première	Dispositif d'éducation à l'image
6,80€	6,30€	5,00€	5,50€	22,50€	24,50€	63€	5-5,50€	4,00€	5,00€	2,50€

\*Supplément 3D pour les séances tout public: 1€

\*\*Consigne pour la conception d'une nouvelle carte d'abonnement: 1€

### Tarif réduit

[Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité]

- 28 ans ; Personnes de 60 ans et plus ; Personnes en situation de handicap ; Demandeurs d'emploi [justificatif de moins de 3 mois] ; Titulaires du RSA [justificatif de moins de 3 mois] ; Famille nombreuse ; Militaire ; Abonnés Espaces Culturels Thann-Cernay

### Carte Espaces Culturels

5 places non nominatives valables 6 mois: salle Relais Culturel à Thann | 22,50€ [soit 4,50€/place]

### Carte Cinéophile

5 places nominatives valables 3 mois: au Ciné Croisière & salle Relais Culturel à Thann | 24,50€ [soit 4,90€/place]

### Carte Ciné Croisière +

10 places non nominatives valables 1 an: au Ciné Croisière & salle Relais Culturel à Thann, au Florival à Guebwiller, au Select à Sélestat | 63,00€ [soit 6,30€/place]

### Ciné p'tiot

Tarif enfant = 5€ | Tarif accompagnateur = 5,5€

## Retrouvez toutes les séances à la salle Relais Culturel

[www.cinecroisiere.fr](http://www.cinecroisiere.fr)

[f lescinemasthanncernay](#)

# Tarifs spectacle vivant

## Espaces Culturels Thann-Cernay

	Tarif Plein	Tarif réduit	Tarif solidaire	tarif à l'abonnement	Scolaire C.C.T.C	Scolaire Hors C.C.T.C.
Tarif A	16,00 €	13,00 €	8,00 €	8,00 €	5,00 €	5,50 €
Tarif B	12,00 €	9,00 €	6,00 €	6,00 €		
Tarif C	8,00 €	6,00 €	5,00 €	6,00 €		

L'abonnement commence à partir de 3 spectacles par personne

### Règlements acceptés

Carte bancaire, chèques à l'ordre du Trésor public, espèces

### Tarif réduit - Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité

De 6 mois à 25 ans (jusqu'à la veille des 26 ans); Étudiants; Personnes de 60 ans et plus; Cartes CEZAM CE+, Famille nombreuse; Passeport gourmand; Membre du Foyers Clubs d'Alsace, Carte culture (voir ci-dessous); Pass Culture (voir ci-dessous);

### Tarif solidaire - Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Personnes en situation de handicap; Demandeurs d'emploi [justificatif de moins de 3 mois]; Titulaires du RSA [justificatif de moins de 3 mois]

### BONS PLANS

[plus d'explications auprès de la billetterie sur nos horaires d'ouverture]

**Place à choisir / place à offrir** - Envie d'offrir de la culture à vos proches ou à vous-même? Les «places à choisir» peuvent fonctionner comme une carte cadeau. Elles permettent aussi de bénéficier du tarif abonné dès la première place achetée, sans faire le choix du spectacle afin de prendre le temps de la réflexion. [Possible ajustement financier pour arriver au montant total de la sélection de spectacles]

**Pass Culture** - Inscrivez-vous au dispositif « Pass Culture » et bénéficiez à dépenser pour des propositions culturelles comme des places de spectacle pendant 24 mois. Le « Pass Culture » est une mission de service public porté par le ministère de la Culture : pass.culture.fr

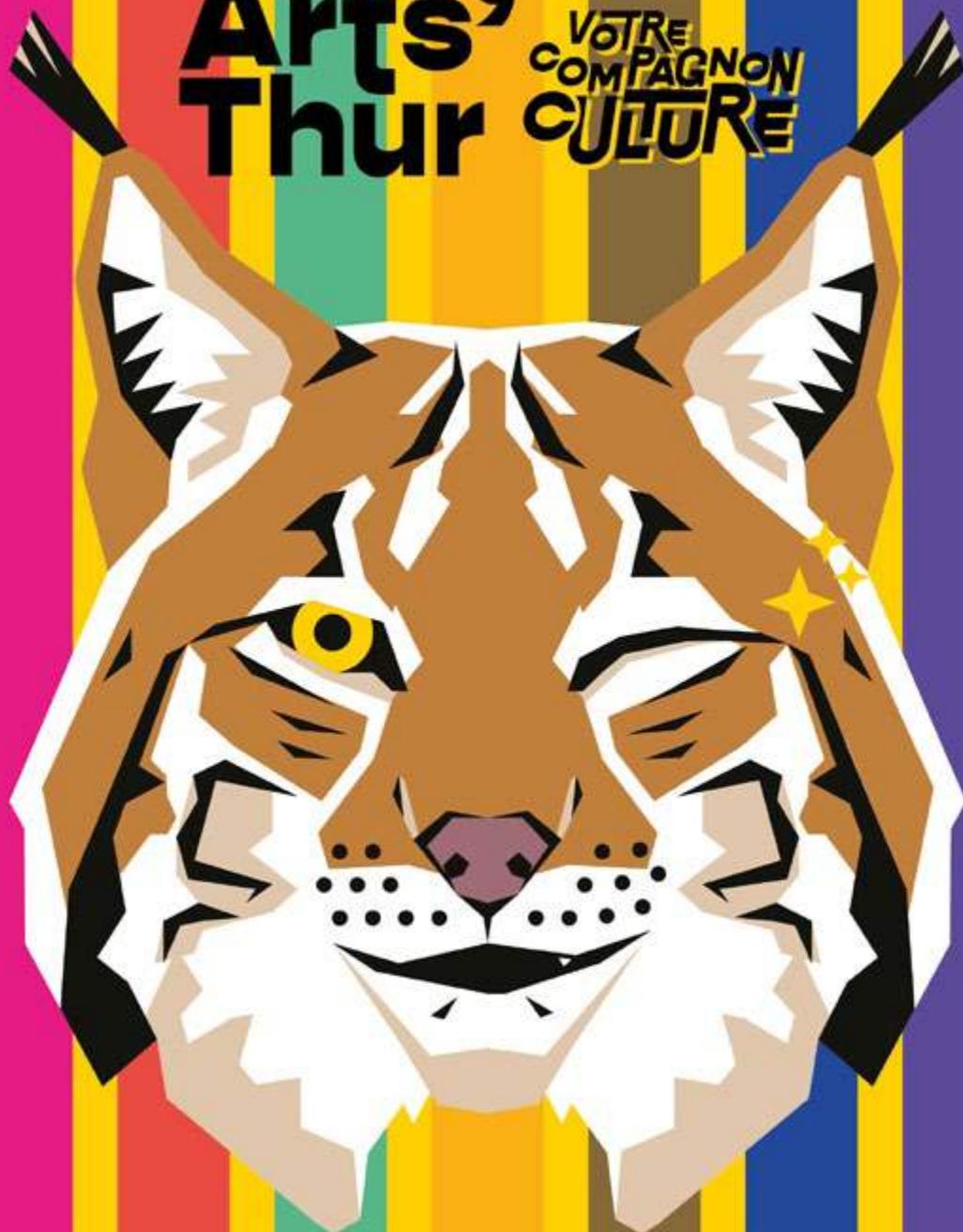
**Carte culture** - Le dispositif Carte culture est intégré au Pass Campus! Il s'adresse à tous les étudiant-e-s des universités d'Alsace ou d'un autre établissement associé. Bénéficiez de l'accès au spectacle à un tarif spécial.

 44

Juin					
La mort dans le tunnel de Winterberg	5 MAI > 2 JUIL. 2023	Hartmannswillerkopf - Wattwiller	7€/ Gratuit (-10 ans)	P.7	
L'Hygiène et l'alimentation lors des conflits	11 MAI > 2 SEPT. 2023	Abri-Mémoire - Uffholtz	Gratuit	P.6	
Abdelkader Benchamma - Géologie des déluges	13 MAI > 24 SEPT. 2023	Fondation F. Schneider - Wattwiller	8€/4€ réduit	P.7	
Promenade au fond des mers	27 MAI > 2 SEPT. 2023	Médiathèque - Cernay	Gratuit	P.8	
Gala de danse - École Artistique Thann-Cernay	VEN. 2 JUIN - 19H30	Salle Espace Grün - Cernay	6€/1,5 (-15 ans)	P.9	
À Thann, à table	3 JUIN > 2 SEPT. 2023	Médiathèque - Thann	Gratuit	P.9	
Temps Fort de Clôture - ECTC	SAM. 3 JUIN - 14H > 18H	Salle des fêtes - Bitschwiller-lès-Thann	Gratuit	P.10	
Zèles d'Obus	SAM. 3 JUIN - 14H	Salle des fêtes - Bitschwiller-lès-Thann	Gratuit	P.11	
Tant bien que mal	SAM. 3 JUIN - 16H	Salle des fêtes - Bitschwiller-lès-Thann	Gratuit	P.12	
L'amour médecin de Molière	SAM. 3 JUIN - 18H	Salle des fêtes - Bitschwiller-lès-Thann	Gratuit	P.13	
Spectacle de fin d'année Collège Cassin	5 & 6 JUIN - 19H	Salle Espace Grün - Cernay	Payant	P.14	
Audition de piano - EATC	MAR. 6 JUIN - 11H	École Artistique Thann-Cernay - Cernay	Gratuit	P.14	
Spectacle de fin d'année Collège Nathan Katz	MAR. 6 JUIN - 20H	Salle Relais culturel - Thann	Payant	P.14	
Place au jeu I	MER. 7 JUIN - 14H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.14	
Bouquet de lectures partagées	MER. 7 JUIN - 15H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.15	
Concert de Gala - École Artistique Thann-Cernay	VEN. 9 JUIN - 19H	Salle Relais culturel - Thann	6€/1,5€ (-15 ans)	P.15	
Audition de piano - EATC	SAM. 10 JUIN - 11H	École Artistique Thann-Cernay - Cernay	Gratuit	P.16	
Temps fort théâtre - EATC	SAM. 10 JUIN - 19H	Salle Relais culturel - Thann	6€/1,5€ (-15 ans)	P.16	
Tempête I - FEW 2023	11 JUIN > 25 JUIN	Place des Tilleuils - Wattwiller	Gratuit / V.G. 2€	P.17	
Place au jeu I	MER. 14 JUIN - 14H	Médiathèque - Thann	Gratuit sur résa.	P.17	
Bouquet de lectures partagées	MER. 14 JUIN - 15H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.17	
Spectacle Label Danse MJC Wittenheim	16 JUIN > 17 JUIN - 20H	Salle Relais culturel - Thann	Payant	P.18	
Gala annuel Gymnastique Moderna Jungholtz	16 JUIN > 17 JUIN - 20H	Salle Espace Grün - Cernay	Payant	P.18	
Spectacle de fin d'année Collège C. A. Gérard	MER. 21 JUIN - 19H	Salle Espace Grün - Cernay	Payant	P.18	
K'Danse	23 & 24 & 25 JUIN	Salle Relais culturel - Thann	Payant	P.18	
Atelier de gravure	SAM. 24 JUIN - 10H & 14H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.19	
Audition de piano - EATC	SAM. 24 JUIN - 17H	École Artistique Thann-Cernay - Cernay	Gratuit	P.19	
Audition de batterie et musiques actuelles - EATC	LUN. 26 JUIN - 18H30	Salle des Fêtes - Bitschwiller-lès-Thann	Gratuit	P.19	
Audition de violon et de guitare - EATC	MAR. 27 JUIN - 18H30	Médiathèque - Thann	Gratuit	P.20	
Les Créatines	MER. 28 JUIN - 14H	Médiathèque - Cernay	Gratuit sur résa.	P.20	
Audition de saxophone - EATC	MER. 28 JUIN - 18H	Médiathèque - Cernay	Gratuit	P.20	
Audition de flûte et clarinette - EATC	JEU. 29 JUIN - 18H	Médiathèque - Thann	Gratuit	P.21	
Dance Floor	30 JUIN & 1ER JUIL. - 20H30	Salle Relais culturel - Thann	Payant	P.21	
Juillet					
Gala de Danse - Cawaltag	1ER & 2 JUIL.	Salle Espace Grün - Cernay	Payant	P.21	
L'Été buissonnier	7 JUIL. > 31 AOÛT 2023	Divers communes	Gratuit	P.22	
Klonk et Leionk + 1re partie	VEN. 7 JUIL. - 19H30	Roderen	Gratuit	P.24	
L'art au fil du Rhin	8 JUIL. > 12 NOV. 2023	Hartmannswillerkopf - Wattwiller	7€/ Gratuit (-10 ans)	P.25	
Mesdames + 1re partie	MAR. 18 JUIL. - 19H30	Place des tilleuils - Wattwiller	Gratuit	P.26	
Les Escrocs du Swing + 1re partie	JEU. 27 JUIL. - 19H30	Pré du Foyer Rural - Bourbach-le-Haut	Gratuit	P.27	
Août					
Dirty Deep - one man band + 1re partie	DIM. 20 AOÛT - 18H	Espace Josephine - Aspach-le-Bas	Gratuit	P.28	
Cinécyclo Tour #3 - soirée I	LUN. 21 AOÛT - 21H	Vieux stade - Bitschwiller-lès-Thann	Gratuit	P.30	
Cinécyclo Tour #3 - soirée II	MAR. 22 AOÛT - 21H	Cour de l'école - Rammersmatt	Gratuit	P.30	
Cinécyclo Tour #3 - soirée III	JEU. 24 AOÛT - 21H	Silberthal - Steinbach	Gratuit	P.30	
Cinécyclo Tour #3 - soirée IV	VEN. 25 AOÛT - 21H	Parc de la piscine - Thann	Gratuit	P.30	
Show d'impro + 1re partie	JEU. 31 AOÛT - 19H30	École - Schweighouse-Thann	Gratuit	P.29	
Septembre					
Présentation de saison	MAR. 12 SEPT. - 20H	Salle Espace Grün - Cernay	Gratuit	P.32	
Identités partagées...	15 SEPT. > 16 DÉC. 2023	Abri-Mémoire - Uffholtz	Gratuit	P.33	
La Mémoire des murs	16 SEPT. > 4 NOV. 2023	Médiathèque - Cernay	Gratuit	P.34	
Images Imprimées - Identités partagées...	SAM. 16 SEPT. - 14H30	Abri-Mémoire - Uffholtz	Gratuit sur résa.	P.34	
Temps Fort d'ouverture de saison	DIM. 17 SEPT. - 14H	Parc Albert 1er - Thann	Gratuit	P.32	
Petite chapelle by Pj@MelloR	VEN. 29 SEPT. - 20H	Salle Espace Grün - Cernay	8€/6€/5€	P.35	

# Arts' Thur

VOTRE COMPAGNON CULTURE



Arts' Thur 

est un magazine édité par

 THANN-CERNAY  
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

3a rue de l'Industrie  
CS 10228  
68704 CERNAY Cedex  
03 89 75 47 72

<https://cc-thann-cernay.fr/>  
[contact@cc-thann-cernay.fr](mailto:contact@cc-thann-cernay.fr)



Directeur de publication :  
Fabien Larmenier

Avec la collaboration de :  
Priscilla Jacquot, Marion Schmitt,  
Stéphanie Favrel, Guy Egler,  
Aïcha Bouafia, Sandrine Parrey,  
Véronique Sahli et toutes  
les structures partenaires

Direction graphique, visuels,  
mise en page :  
Service Communication  
- Mathieu Monfourny

Mai 2023, 5000 exemplaire  
Dépôt légal : à parution

Typographies  
GOPHER

- Adam Ladd  
<https://ladd-design.com/>

INTER  
- Rasmus Andersson  
<https://rsms.me/>

Impression  
Imprimerie Schraag  
- Belfort

Imprimé sur du papier issu de forêts gérées  
durablement, respectueuse de l'environnement,  
socialement bénéfique et économiquement viable.  
Il est recyclable.

Licences: PLATESV-D-2022-000092 [Salle Espace Grün]; PLATESV-D-2022-000093  
[Salle Relais Culturel]; PLATESV-D-2022-000094 [ECTC]; PLATESV-D-2022-000095 [ECTC]

## SERVICE DES AFFAIRES CULTURELLES

3a rue de l'Industrie CS 10228  
68704 Cernay Cedex  
03 89 75 47 72  
[cc-thann-cernay.fr](mailto:cc-thann-cernay.fr)  
[contact@cc-thann-cernay.fr](mailto:contact@cc-thann-cernay.fr)



## ESPACES CULTURELS THANN-CERNAVY

Salle Rejoia Culturel  
51 rue Kleber  
68800 Thann  
03 89 75 47 50  
[www.ecoc.fr](http://www.ecoc.fr)  
[contact@ecoc.fr](mailto:contact@ecoc.fr)



Salle Espace Grün  
32 rue Georges Risler  
68700 Cernay

## MÉDIATHÈQUES THANN-CERNAVY

Médiathèque de Thann  
8, rue Anatole Jacquot  
68800 Thann  
03 89 35 73 20  
[mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-thann@cc-thann-cernay.fr)  
[mediatheques.thann-cernay.fr](http://mediatheques.thann-cernay.fr)



Médiathèque de Cernay  
15, rue James Barbier  
68700 Cernay  
03 89 75 40 26  
[mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr](mailto:mediatheque-cernay@cc-thann-cernay.fr)

## ABRI MÉMOIRE

1 rue du Ballon  
68700 Uffholtz  
03 89 83 06 91  
[www.abri-memoire.org](http://www.abri-memoire.org)  
[abri-memoire@cc-thann-cernay.fr](mailto:abri-memoire@cc-thann-cernay.fr)



## ÉCOLE ARTISTIQUE THANN CERNAVY

Thann  
16 Avenue Poincaré  
68800 Thann  
03 89 81 98 80  
[eata.fr](http://eata.fr)  
[contact@eata.fr](mailto:contact@eata.fr)



Cernay  
20 Rue René Guibert  
68700 Cernay  
03 89 38 50 77

Retrouvez l'agenda culturel numérique et plus

**arts-thur.fr**

